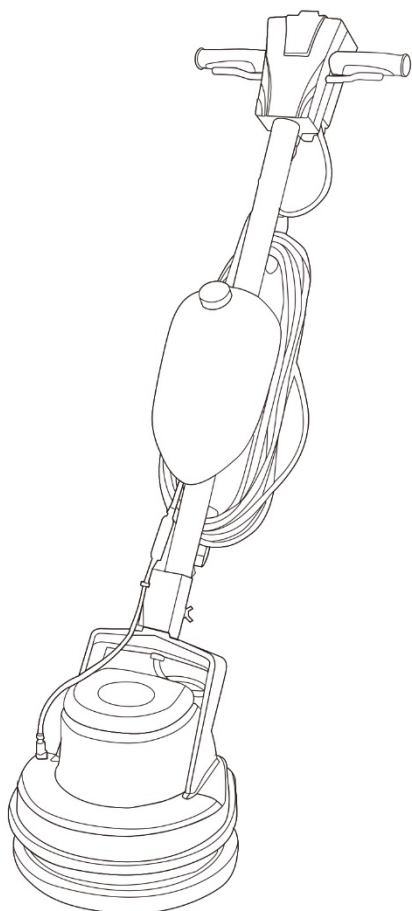




# *i-Scrub*<sup>30 em</sup>



**Руководство по  
эксплуатации**

## *i-Scrub*<sup>30 em</sup>

**УНИВЕРСАЛЬНАЯ  
ПОЛОМОЕЧНАЯ МАШИНА**

## **ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

**НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ  
данное руководство!**

Включает:

- Положения техники безопасности
- Гарантию
- Инструкции по эксплуатации
- Руководство по устранению неполадок
- Дополнительные принадлежности

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ НЕОБХОДИМО ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДАННОГО РУКОВОДСТВА.**

**Общие сведения и техника безопасности**

**ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ О БЕЗОПАСНОСТИ**

**Содержание**

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ И ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ .....	2
Важная информация о безопасности .....	2
Информация о заземлении .....	2
Гарантия .....	3
Обслуживание клиентов .....	4
ВВЕДЕНИЕ .....	4
.....	4
Присоединение принадлежностей .....	4
Удаление принадлежностей .....	5
Включение и отключение питания полomoечной машины .....	5
Управление полomoечной машиной .....	5
ПРИМЕНЕНИЕ ДЛЯ ОБРАБОТКИ КОВРОВ И КОВРОВЫХ ПОКРЫТИЙ .....	5
Сухая очистка ковров .....	5
Очистка боннетом .....	5
ЛАМИНАТ, ПВХ	
ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ .....	6
Очистка поверхности .....	6
Жесткая очистка .....	6
Обдирание .....	6
Полировка .....	7
ПРИМЕНЕНИЕ ДЛЯ ОБРАБОТКИ ГЕРМЕТИЧНЫХ ПОЛОВ ИЗ ТВЕРДЫХ ПОРОД ДЕРЕВА .....	7
Очистка поверхности герметичных полов .....	7
Шкурение .....	8
ПРИМЕНЕНИЯ ДЛЯ ОБРАБОТКИ ВОЩЕНЫХ ПОЛОВ ИЗ ТВЕРДЫХ ПОРОД ДЕРЕВА .....	8
Очистка поверхности и вошение полов из твердых пород дерева .....	8
ПРИМЕНЕНИЯ ДЛЯ ОБРАБОТКИ КАФЕЛЬНЫХ ПОЛОВ .....	8
Глубокая очистка .....	8
Легкая очистка .....	9
ПРИМЕНЕНИЯ ДЛЯ ОБРАБОТКИ КАМЕННЫХ ПОЛОВ .....	9
Глубокая очистка .....	9
Реставрация мрамора .....	9
ПРИМЕНЕНИЯ ДЛЯ ОБРАБОТКИ БЕТОНА И АСФАЛЬТА .....	10
Удаление масла и грязи .....	10
ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ .....	10
Общие .....	10
Боннеты .....	10
Пады .....	10
Щетки .....	11
Полировальные диски .....	11
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК .....	11
Уход за полomoечной машиной i-Team .....	11
Техническое обслуживание пользователем .....	11
Руководство по устранению неисправностей .....	12

Использование любого электрического прибора подразумевает соблюдение основных правил техники безопасности, включая следующие:

**ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ПОЛОМОЕЧНОЙ МАШИНЫ НЕОБХОДИМО ПРОЧИТАТЬ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ**



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Для уменьшения риска пожара, поражения электрическим током или травм**

- Использовать только в помещении.
- Риск взрыва — Шкурение пола может создать взрывоопасную смесь из мелкой пыли и воздуха. Полomoечную машину следует использовать для шкурения только в помещениях с хорошей вентиляцией.
- Запрещается играть с машиной. Требуется особое внимание при использовании машины детьми или рядом с ними.
- Не следует оставлять прибор без присмотра, когда он включен. Перед периодом обслуживания или простоя прибора следует извлечь вилку из розетки.
- Эксплуатировать только таким образом, который описан в данном руководстве. Следует использовать только те дополнительные приспособления, которые рекомендованы производителем.
- Запрещается использовать при поврежденном шнуре питания или вилке. Если прибор не работает должным образом, ронялся, был поврежден, оставлен на открытом воздухе или упал в воду, его следует вернуть в сервисный центр.
- Запрещается тянуть или переносить прибор за шнур питания, использовать шнур в качестве ручки, закрывать дверь на шнуре или протягивать шнур рядом с острыми углами или краями. Шнур питания следует держать вдали от нагретых поверхностей.
- Запрещается задевать шнур рабочей частью полomoечной машины.
- Не использовать прибор на лестничных клетках.
- Подключать только к правильно заземленной розетке, см. руководство по заземлению.
- Перед установкой или удалением падов/очищающих щеток, следует отсоединить от розетки.
- Внимание! Чтобы снизить риск возгорания, при применении машины необходимо использовать только имеющиеся в продаже воск и очистители для пола.
- Не следует тянуть за шнур питания при отключении от розетки. Для отключения от розетки следует держаться за вилку, а не за шнур.
- Запрещается прикасаться к вилке или полomoечной машине мокрыми руками.
- Не следует помещать в отверстия какие-либо объекты. Если любое из отверстий заблокировано, то эксплуатация прибора запрещена; необходимо очищать отверстия от пыли, пуха, волос и всего, что способно уменьшить поток воздуха.
- Необходимо держать волосы, свободную одежду, пальцы и все остальные части тела вдали от отверстий и движущихся частей.
- Перед отключением из розетки следует сперва отключить все элементы управления.
- Не следует использовать прибор в закрытом пространстве, где масляные краски, растворители, противомольные вещества испускают легко воспламеняющиеся, взрывоопасные или токсичные пары, а также в зонах, где присутствует горячая пыль.

Щетки, пады, ведущие шипы и другие детали подвержены естественному износу и не попадают под действие ограниченной гарантии.

Ограниченная гарантия не распространяется на детали, поврежденные в результате несчастного случая, злоупотребления, изменения, неправильной эксплуатации, повреждения вызванные пожаром или стихийным бедствием, эксплуатации при напряжениях, отличных от тех, что указаны на заводской табличке с серийным номером продукта, либо обслуживании прибора лицом, не являющимся специалистом i-Team или Авторизованного сервисного центра i-Team.

i-Team не наделяет каких-либо лиц или представителей правом предполагать или предоставлять любые другие гарантийные обязательства в связи с продажей данного изделия.

Ограниченная гарантия i-Team действует только в том случае, если сохранен документ, подтверждающий покупку данного изделия у компании i-Team или ее авторизованного торгового представителя. Если покупка изделия была произведена из другого источника, то покупка считается «как есть», что означает отсутствие любых гарантий со стороны компании i-Team, и что только покупатель, а не i-Team, принимает на себя весь риск, касающийся качества и производительности данного изделия, включая стоимость любого необходимого технического обслуживания или ремонта любых дефектов.

Размер вытекающей из данной ограниченной гарантии ответственности i-Team за любые убытки, ограничен стоимостью данного изделия в момент покупки, и i-Team не несет ответственности за любой прямой, не прямой, косвенный или случайный ущерб, возникший в результате эксплуатации или невозможности эксплуатации данного прибора.

Некоторые страны или территории не допускают исключения или ограничения случайных или косвенных ущербов, таким образом, данное ограничение может не применяться к покупателю.

**ВСЕ ЯВНЫЕ И ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ НА ДАННОЕ ИЗДЕЛИЕ, ВКЛЮЧАЯ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ ГАРАНТИИ ТОВАРНОЙ ПРИГОДНОСТИ И СООТВЕТСТВИЯ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ, ОГРАНИЧЕНЫ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬЮ ГАРАНТИЙНОГО СРОКА, И НИКАКИЕ ГАРАНТИИ, ЯВНЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, НЕ ПРИМЕНИМЫ ПОСЛЕ ОКОНЧАНИЯ ЭТОГО ПЕРИОДА.**

Некоторые страны или территории не допускают ограничений на продолжительность подразумеваемых гарантий, таким образом, представленное выше ограничение может не применяться к покупателю.

Данная гарантия дает покупателю особые законные права, которые могут отличаться в зависимости от страны или территории.

### **Обслуживание клиентов**

Данная поломочная машина i-Team является продуктом точного проектирования. Если пользователю требуется получение дополнительной информации или у него возникли проблемы с прибором i-Team, можно связаться со службой технической поддержки клиентов i-Team:

Необходимо будет сообщить номер модели и серийный/кодовый номер, который расположен на паспортной табличке сбоку Универсальной поломочной машины Orbiter®.

Следует сохранять чеки и квитанции об оплате. Если прибор i-Team требует гарантийного обслуживания в США, следует предоставить

этот чек в Авторизованный сервисный центр, в качестве доказательства даты покупки, а в Канаде следует связаться с клиентской службой поддержки.

## **Введение**

Универсальная поломочная машина Easy Motion это самая передовая и простая в использовании машина в своем роде. При правильном уходе и эксплуатации, универсальная поломочная машина Easy Motion может прослужить всю жизнь.

Данное руководство содержит информацию о том, как ухаживать за универсальной поломочной машиной, а также обо всех ее функциях, аксессуарах и их использовании.

**ОСТОРОЖНО: ЗАПРЕЩЕНО ПРОИЗВОДИТЬ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ МАШИНЫ, КОГДА ОНА ПОДКЛЮЧЕНА В РОЗЕТКУ — ВСЕГДА НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧАТЬ шнур питания из розетки. Оставляя машину без присмотра, убедитесь, что она отключена. Для получения более подробной информации см. раздел «Обслуживание и устранение неполадок».**

## **Приступая к работе**

Универсальная поломочная машина поставляется в полностью собранном виде и готовой к эксплуатации, после того, как будут подсоединены нужные аксессуары. На выключателе питания изображены международные символы (O) ОТКЛ. и (I) ВКЛ.

### **Присоединение принадлежностей**

Универсальную поломочную машину Easy Motion можно использовать для мытья практически любой поверхности, при использовании правильных аксессуаров. Полный список и описание принадлежностей содержится на странице 10 в разделе «Дополнительные принадлежности».

#### **Чтобы прикрепить пад, боннет или полировальный диск:**

1. Положить универсальную поломочную машину на спину, чтобы ручка касалась пола.
2. Прикрепить пад или боннет к черному приводному держателю пада с помощью зубьев держателя. При прикреплении полировального диска, к черному приводному держателю пада сперва необходимо прикрепить пад. Затем установить полировальный диск на нижнюю часть пада.
3. Поместить черный приводной держатель пада в бежевое гнездо держателя, расположенное в нижней части универсальной поломочной машины (см. Рисунок 1 на след. странице).
4. Установить универсальную поломочную машину в вертикальном положении так, чтобы пад, боннет или полировальный диск был расположен на полу.

#### **Для закрепления щетки:**

1. Положить универсальную поломочную машину на спину, чтобы ручка касалась пола.
2. Расположив щетинки щетки в направлении от прибора, поместить щетку в бежевое гнездо держателя, расположенное в нижней части универсальной машины (см. Рисунок 1 на след. странице).
3. Установить универсальную поломочную машину в вертикальном положении так, чтобы щетка была расположена на полу.

**ОСТОРОЖНО: НИКОГДА не следует устанавливать щетку или черный приводной держатель пада на машину, положив их на пол и помещая работающую машину на них, либо поместив машину на щетку или держатель пада и запустив двигатель.**

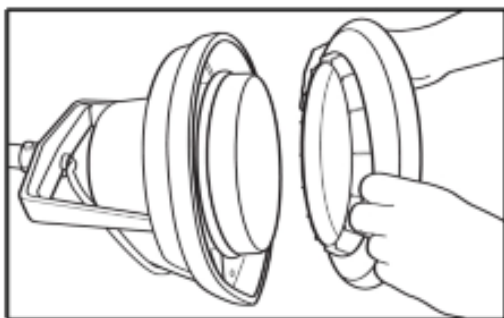


Рисунок 1. Прикрепление черного держателя пада или щетки

**ВНИМАНИЕ:** Перед хранением универсальной полумоечной машины, i-Team рекомендует снимать с нее щетки и пады.

Дополнительные принадлежности (в особенности щетки) могут деформироваться при хранении на машине.

#### Удаление принадлежностей

Положить универсальную полумоечную машину на спину и стянуть щетку или черный приводной держатель пада с основания для держателя.

**ВНИМАНИЕ:** Перед хранением универсальной полумоечной машины, i-Team рекомендует снимать с нее щетки и пады. Дополнительные принадлежности (в особенности щетки) могут деформироваться при хранении на машине.

#### Включение и отключение питания полумоечной машины

Выключатель питания расположен на рукоятке. Он сконструирован таким образом, чтобы его можно было легко активировать. На выключателе напечатаны значки вкл. (I) - выкл. (O) (см. Рисунок 2.) Перед включением вилки в розетку СЛЕДУЕТ УБЕДИТЬСЯ, что выключатель находится в положении ВЫКЛ (O). Перед включением машины следует убедиться, что на машину установлен боннет или щетка.

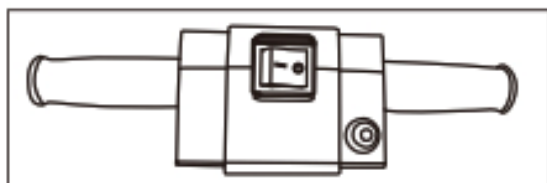


Рисунок 2. Выключатель универсальной полумоечной машины

#### Управление полумоечной машиной

Взяться за Т-образную рукоятку и перемещать машину по полу из стороны в сторону. Запатентованная Т-образная рукоятка обеспечивает полное управление. Идеально сбалансированная система противовесов обеспечивает плавное и легкое управление.

**ОСТОРОЖНО: ВАЖНО** — При использовании универсальной полумоечной машины всегда следует носить обувь.

Перед первым выполнением любой из следующих процедур, следует провести проверку на небольшом незаметном участке, чтобы убедиться в устойчивости цвета материала и, в том, что используемая принадлежность не слишком агрессивна для данной поверхности.

## Применение для обработки ковров и ковровых изделий

### Сухая очистка ковров

#### Для глубокой очистки ковров и ковровых изделий

Система сухой очистки ковров от i-Team — это самый простой и эффективный способ поддерживать чистоту и привлекательный вид ковров и ковровых покрытий. Она эффективно удаляет обычные загрязнения и въевшуюся грязь, чего обычный пылесос сделать не может. В отличие от многих ковровых очистителей, паровых очистителей или паровых прачечных, она не оставляет мыльных или липких следов на ковре, которые притягивали бы грязь и вызвали быстрое повторное загрязнение. Она безопасна для использования в домах с детьми и животными.

#### Необходимое оборудование и материалы:

- Универсальная полумоечная машина
- Черный приводной держатель пада
- Белый махровый боннет (для берберных или низко-ворсовых ковров) или Черная щетка для ковров (для ковров со средним или высоким ворсом)
- i-Team Premist® грязеудаляющий спрей для предварительной обработки
- i-Team i-Team Очиститель ковров

#### Порядок действий:

1. Распылить грязеудаляющий спрей для предварительной обработки Premist® на ковер в области 6 на 6 футов (примерно 2 x 2 м).
2. Насыпать сухой очиститель ковров на обрабатываемую область (не чрезмерно).
3. Втереть сухой очиститель в ковер при помощи универсальной полумоечной машины с белым махровым боннетом (для берберных или низко-ворсовых ковров) или черной щеткой для ковров (для ковров со средним или высоким ворсом).
4. Повторять шаги с 1 по 3 до тех пор, пока весь ковер не будет обработан. По ковру можно начинать ходить сразу после обработки, без негативных последствий для здоровья.
5. Если белый махровый боннет загрязнился, то его можно перевернуть. По завершению работы, белый махровый боннет можно постирать холодной водой в стиральной машине, либо под проточной водой и дать высохнуть на воздухе.
6. Выждав 30 минут необходимо пропылесосить обработанные области пылесосом от i-Team.

Для более подробной инструкции см. упаковку сухого очистителя ковров.

#### Очистка боннетом

#### (Для поверхностной очистки ковров и ковровых изделий)

Данная процедура можно использовать с большинством типов ковров (см. рекомендации производителей для для восточных, шелковых и ковров ручной работы).

#### Необходимое оборудование и материалы:

- Универсальная полумоечная машина
- Черный приводной держатель пада
- Белый махровый боннет
- i-Team Premist® грязеудаляющий спрей для предварительной обработки

## Порядок действий:

1. Слегка распылить грязеудаляющий спрей для предварительной обработки Premis® на загрязненный участок ковра или область с интенсивным движением.
2. Использовать универсальную полумоечную машину с белым махровым боннетом для удаления грязи с обрабатываемой области. Обработать область махровым боннетом.
3. Если махровый боннет загрязнился, его следует перевернуть и продолжить очистку ковра.
4. По завершению работы, белый махровый боннет можно постирать холодной водой в стиральной машине, либо под проточной водой и дать высохнуть на воздухе.

## Применение для обработки полов с покрытием из ламината, ПВХ и линолеума

### Очистка поверхности

Очиститель для пола Timberworks® восстанавливает естественную изначальную красоту полов (не подходит для использования на каменных, кафельных и вощеных полах). Безопасно и эффективно удаляет обычные загрязнения, потертости и въевшуюся грязь с полов, восстанавливая их изначальный красивый блеск.

### Необходимое оборудование и материалы:

- Универсальная полумоечная машина
- Черный приводной держатель пада
- Белый махровый боннет
- Очиститель полов Timberworks®
- Белый полирующий пад (опционально)

### Порядок действий:

Для очистки жестких половых покрытий, включая дерево, покрытое полиуретаном, ламинат, ПВХ и линолеум, следует использовать очиститель для пола Timberworks® и универсальную полумоечную машину с белым махровым боннетом.

1. Слегка распылить в области 6 на 6 футов (примерно 2 x 2 м). Очиститель для полов (экономичный расход).
2. Очистить обрабатываемый участок универсальной полумоечной машиной с белым махровым боннетом.
3. Полы засияют восхитительным блеском. Очиститель для полов не оставляет следов; образование полос или разводов может быть проявлением остатков других моющих средств. При необходимости процедуру следует повторить, пока пол не засияет.
4. При необходимости, покрытие из ПВХ и ламината после очистки можно отполировать для большего блеска с помощью белого полирующего пада.

### Жесткая очистка

Данная процедура может использоваться для твердых напольных поверхностей, **ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ДЕРЕВЯННЫХ И КАМЕННЫХ ПОЛОВ**.

### Необходимое оборудование и материалы:

- Универсальная полумоечная машина
- Черный приводной держатель пада
- Коричневый обдирающий пад или синий пад для жесткой очистки, в зависимости от поверхности пола
- Оранжевая щетка жесткой очистки
- Пылесос, веник или швабра

- Очищающий раствор
- Внутренний круг (Дырка от бублика) от коричневого обдирающего пада или синего пада для жесткой очистки
- Швабры - 2 шт. (одна для нанесения/удаления очищающего раствора и одна для ополаскивания пола)
- Ведро и устройство отжима
- Сухой - влажный пылесос (опционально)

### Порядок действий:

1. Очистить пол пылесосом, веником или широкой шваброй.
2. Развести очищающий раствор в соответствии с инструкцией производителя на этикетке контейнера.
3. Нанести моющий раствор на область 6 на 6 футов (примерно 2 x 2 м).
4. Дать раствору подействовать в течение 5 минут, затем очистить пол универсальной полумоечной машиной с коричневым обдирающим падом или синим падом для жесткой очистки.
5. Для полов с трещинами и щелями следует использовать оранжевую щетку для жесткой очистки.
6. Используя внутренние круги (дырки от бублика) от коричневого обдирающего пада или синего пада для жесткой очистки, вручную очистить пол в углах и вокруг дверных косяков.
7. Собрать грязный раствор шваброй или пылесосом для влажной и сухой уборки.  
**НЕ СЛЕДУЕТ ДОПУСКАТЬ, ЧТОБЫ ОЧИЩАЮЩИЙ РАСТВОР ВЫСОХ НА ПОЛУ.**
8. Повторять шаги 3-6 до тех пор, пока весь пол не будет вымыт.
9. Для ополаскивания пола чистой водой можно использовать швабру или универсальную полумоечную машину с белым махровым боннетом.

### Меры предосторожности:

1. Не следует затоплять пол очищающим раствором или допускать высыхание раствора до его сбора.
2. Для окончательного ополаскивания следует использовать чистую швабру.
3. Следует часто менять воду для ополаскивания.
4. Брызги на стенах и мебели следует протереть влажной тряпкой.

### Обдирание

Эту процедуру можно использовать для большинства видов твердых напольных покрытий, **ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ДЕРЕВЯННЫХ И КАМЕННЫХ ПОЛОВ**, для удаления блестящего воска или иных покрытий.

### Необходимое оборудование и материалы:

- Универсальная полумоечная машина
- Черный приводной держатель пада
- Коричневый обдирающий пад
- Пылесос, веник или швабра
- Средство удаления воска или раствор для снятия покрытия
- Внутренний круг (дырка от бублика) от коричневого обдирающего пада
- Швабры - 2 шт. (одна для нанесения/удаления очищающего раствора и одна для ополаскивания пола)
- Ведро и устройство отжима
- Пылесос для влажной и сухой уборки для удаления грязи и воды после ополаскивания (опционально)

### Порядок действий:

1. Очистить пол пылесосом, веником или широкой шваброй.
2. Развести раствор для удаления покрытия в соответствии с инструкцией производителя на этикетке контейнера.

3. Обмакнуть швабру в раствор для удаления покрытия и нанести на область пола размером 6 на 6 футов (примерно 2 x 2 м). В первую очередь раствор следует наносить вдоль края плинтуса или на области с воском или отложениями грязи.
4. Дать раствору подействовать в течение 5 минут, затем очистить пол универсальной поломоечной машиной с коричневым обдирающим падом. Используя внутренние круги (дырки от бублика) от коричневого обдирающего пада обработать поверхность в углах и вокруг дверных косяков.
5. Для сбора грязного раствора следует использовать швабру или пылесос для влажной и сухой уборки. НЕ СЛЕДУЕТ ДОПУСКАТЬ ВЫСЫХАНИЯ РАСТВОРА ДЛЯ УДАЛЕНИЯ ПОКРЫТИЯ НА ПОЛУ.
6. Повторить шаги 3-5 до тех пор, пока весь пол не будет полностью ободран.
7. Дважды промыть область чистой водой и чистой тряпкой. Собрать воду шваброй или пылесосом для влажной и сухой уборки.
8. Перед нанесением нового покрытия пола дать полу просохнуть.

#### Меры предосторожности:

1. Не следует затоплять пол раствором для снятия покрытия или допускать высыхания раствора до его сбора.
2. Для окончательного ополаскивания следует использовать чистую швабру.
3. Следует часто менять воду для ополаскивания.
4. Брызги на стенах и мебели следует протереть влажной тряпкой.

#### Полировка

Эту процедуру можно использовать для большинства видов твердых напольных покрытий, ЗА ИСКЛЮЧЕНИЕМ ДЕРЕВЯННЫХ И КАМЕННЫХ ПОЛОВ.

Необходимое оборудование и материалы:

- Универсальная поломоечная машина
- Черный приводной держатель пада
- Белый полирующий пад или боннет из овечьей шерсти
- Лак для пола
- Чистая веревочная швабра со впитывающей способностью 16-20 унций
- Ведро и устройство отжима
- Одноразовый пластиковый мешок

#### Порядок действий:

1. Поместить одноразовый мешок в ведро с устройством отжима. Это поможет защитить лак для пола от загрязнения и химических остатков в ведре.
2. Залить одну кварту лака для пола из контейнера в одноразовый мешок. Объем лака для пола зависит от размера обрабатываемой области пола и количества наносимых слоев.
3. Достаточно опустить ТОЛЬКО кончик швабры в лак для пола и слегка отжать ее. Следует избегать разбрызгивания лака для пола на стены.
4. Лак для пола следует наносить тонкими равномерными слоями. Нанести ПЕРВЫЙ СЛОЙ лака для пола вдоль края плинтуса и покрыть оставшуюся область пола в направлении слева-направо.

**ПОДСКАЗКА:** На края плинтуса достаточно нанести только первый слой лака.

5. Перед нанесением второго слоя, дать лаку для пола высохнуть в течение 20 минут.
6. Нанести второй слой лака для пола шириной в одну керамическую плитку от плинтуса. При этом направление нанесения должно быть перпендикулярно предыдущему слою.

7. Дополнительные слои (3 и 4) лака для пола следует наносить до достижения желаемого внешнего вида. Четыре слоя лака для пола обеспечат дополнительную защиту поверхности пола.
8. Подождать 24 часа до затвердевания поверхности пола перед полировкой.
9. Отполируйте пол для большего блеска используя универсальную поломоечную машину и белый полирующий пад или боннет из овечьей шерсти.

#### Меры предосторожности:

1. При использовании НОВОЙ швабры для нанесения лака для пола, убедитесь, что швабра была прополоскана. Инеродные химические вещества могут негативно повлиять на лак для пола.
2. Полное погружение головки швабры в лак для пола - это пустая трата продукта.
3. Для более равномерного распределения лака для пола, следует чаще опускать швабру в раствор.
4. Не следует допускать высыхания швабры, это приведет к появлению царапин.
5. Лак для пола следует наносить тонкими равномерными слоями.
6. НЕ СЛЕДУЕТ наливать лак прямо на пол и пытаться равномерно распределить его. Это приведет к возникновению темных пятен и увеличит время высыхания.

## Применение для обработки герметичного пола из твердых пород древесины

#### Очистка поверхности герметичных полов

Данная процедура пригодна для полов из твердых пород дерева, с полиуретановым покрытием, но не вощеных полов.

Очиститель для пола восстанавливает естественную изначальную красоту твердого напольного покрытия (*не подходит для использования на каменных, кафельных и вощеных полах*).

Безопасно и эффективно удаляет обычные загрязнения, потертости и въевшуюся грязь с полов, восстанавливая их изначальный красивый блеск.

#### Необходимое оборудование и материалы:

- Универсальная поломоечная машина Orbiter®
- Черный приводной держатель пада
- Белый махровый боннет
- Белый полирующий пад (опционально)

#### Порядок действий:

Для очистки жестких половых покрытий, включая дерево, покрытое полиуретаном, ламинат, ПВХ и линолеум, следует использовать очиститель для пола и универсальную поломоечную машину с белым махровым боннетом. Покрытие из ПВХ и ламината после очистки можно отполировать для большего блеска с помощью белого полирующего пада.

1. Слегка распылить очиститель для полов в области 6 на 6 футов (примерно 2 x 2 м) (экономичный расход).
2. Очистить обрабатываемый участок универсальной поломоечной машиной с белым махровым боннетом.
3. Полы засияют восхитительным блеском. Очиститель для полов не оставляет следов; образование полос или разводов может быть проявлением остатков других

очистителей для пола. При необходимости процедуру следует повторить, пока пол не засияет.

## Полировка диском

### (Деревянные полы)

Полировка диском это идеальный метод реставрации полиуретанового покрытия полов из древесины твердых пород. Данная процедура не предназначена для полного удаления старого полиуретана, но позволяет сгладить изъяны и подготовить пол к нанесению нового покрытия. Однако, полиуретановые покрытия, как правило, очень прочные и хорошо выглядят в течение длительного времени, поэтому перед реставрацией полиуретанового покрытия стоит произвести его тщательную очистку, чтобы проверить, не восстановится ли блеск.

### Необходимое оборудование и материалы:

- Универсальная полумоечная машина
- Черный приводной держатель пада
- Коричневый обдирающий пад
- Полировальный диск зернистостью 60
- Полировальный диск зернистостью 80
- Полировальный диск зернистостью 100
- Веник или швабра
- Пылесос
- Обдирочная ткань для подготовки поверхности

### Порядок действий:

1. Взять универсальную полумоечную машину и коричневый обдирающий пад.
2. Поместить полировальный диск зернистостью #60 под коричневый обдирающий пад. Прошкурить пол. Удалить остатки пылесосом или подмести пол вдоль направления досок.
3. Поместить полировальный диск зернистостью #80 под коричневый обдирающий пад. Прошкурить пол.
4. Подмести и пропылесосить пол, затем ТЩАТЕЛЬНО обработать обдирочной тканью.
5. Нанести финишное покрытие в соответствии с рекомендациями производителя.
6. Полировать полировальным диском с зернистостью #100 и обдирочной тканью перед нанесением каждого следующего слоя.

### Очистка и вождения поверхности

#### Вождение полов из твердых пород дерева

## Применение для обработки воощеных твердых полов

Данная процедура должна использоваться только для полов с ВОСКОВЫМ ФИНИШНЫМ ПОКРЫТИЕМ.

### Необходимое оборудование и материалы:

- Универсальная полумоечная машина
- Черный приводной держатель пада
- Боннет из овечьей шерсти
- Бежевая полировочная щетка (Union Mix)
- Белый полирующий пад (опционально)
- Восковая паста, 1 фунт
- Шкурка для восковой пасты
- Швабра
- Воск

### Порядок действий:

1. Полностью протереть пол от пыли шваброй.
2. Вытереть остатки воды сухой тканью или бумажным полотенцем. Использовать слегка смоченную ткань для липких пятен. Подсказка: Для восстановления блеска следует отполировать пол белым полирующим падом.
3. Для нанесения восковой пасты: Прикрепить черный приводной держатель пада к универсальной полумоечной машине. Нанести столовую ложку восковой пасты на 4 секции белого полирующего пада. Поместить белый полирующий пад на пол и установить на него поместить черный приводной держатель пада. Перемещая универсальную полумоечную машину вперед-назад распределить пасту тонким слоем. Дать восковой пасте просохнуть в течение 5 минут. Перевернуть белый полирующий пад другой стороной и отполировать поверхность. Для получения большего блеска можно использовать бежевую полировочную щетку или боннет из овечьей шерсти.

### Полезные Советы:

1. Если пол выглядит тускло, то прежде чем производить повторное воещение, следует сперва попробовать отполировать его.
2. Если полировка зон с активной эксплуатацией больше не помогает, то следует покрыть воском только такие зоны, а затем заполировать весь пол, чтобы получить равномерный блеск.
3. Для восстановления естественного цвета пола следует использовать чистую восковую пасту. Для того, чтобы добавить цвета и скрыть пятна на старых полах можно использовать восковую пасту цвета индийского песка.

## Применение для обработки кафельных полов

### Глубокая очистка

### Необходимое оборудование и материалы:

- Универсальная полумоечная машина
- Черный приводной держатель пада
- Оранжевая щетка жесткой очистки или черная ковровая щетка
- Белый махровый боннет
- Очиститель для кафельного пола

### Порядок действий:

Очиститель кафельных полов удаляет обычную и въевшуюся грязь и жир с кафельных и цементных полов, оставляя блестящие результаты.

1. Налить очиститель для кафельных полов в отдельный пульверизатор, в соответствии с инструкцией на бутылке.
2. Слегка распылить разбавленный очиститель для кафельных полов в области 6 на 6 футов (примерно 2 x 2 м).
3. Для керамические или бетонные полы следует очистить универсальной полумоечной машиной с оранжевой щеткой для жесткой очистки. Чувствительные, глазурованные или мозаичные керамические полы следует очищать универсальной полумоечной машиной с черной ковровой щеткой.
4. Повторять шаги с 1 по 3 до тех пор, пока весь пол не будет очищен.
5. Пройтись по очищенному полу еще раз универсальной полумоечной машиной с белым махровым боннетом, чтобы удалить всю грязь, поднятую оранжевой щеткой для грубой очистки. При необходимости смочить пол водой или разведенным очистителем для кафельных полов.

## Легкая очистка

### Необходимое оборудование и материалы:

- Универсальная полумоечная машина
- Белый махровый боннет
- Очиститель для кафельного пола

### Порядок действий:

Очиститель кафельных полов удаляет обычную и въевшуюся грязь и жир с кафельных и цементных полов, оставляя блестящие результаты.

- Развести очиститель для кафельных полов в соответствии с инструкциями на бутылке.
- Слегка распылить очиститель для пола в области 6 на 6 футов (примерно 2 x 2 м).
- Очистить универсальной полумоечной машиной с белым махровым боннетом. Этот боннет предназначен для подъема и удаления грязи с твердых поверхностей.

## Применение для обработки каменных полов

### Глубокая очистка

Для очистки всех видов каменных полов, включая мраморный, гранитный, сланцевый и другие каменные полы.

### Необходимое оборудование и материалы:

- Универсальная полумоечная машина
- Бежевая полировочная щетка (Union Mix)
- Очиститель для каменного пола
- Пылесос, веник или швабра
- Швабра и ведро

### Порядок действий:

Очиститель для каменных полов – это очиститель для ежедневного применения с нейтральным уровнем кислотности, разработанный для безопасной очистки любых каменных поверхностей, без ущерба для естественной кристаллической структуры камня.

- Очистить пол пылесосом, веником или шваброй от пыли, чтобы удалить все песчинки.
- Развести очиститель для кафельных полов в соответствии с инструкциями на бутылке.
- Для очистки каменных и наливных цементных полов, следует использовать универсальную полумоечную машину с бежевой полировочной щеткой (Union Mix).
- Для удаления въевшейся грязи, поднятой щеткой, можно использовать швабру с чистой водой или очищающим раствором.

## Реставрация мрамора

Крем для полировки и восстановления мрамора – это уникальная смесь из микроабразивов, которая безопасным образом восстанавливает естественную кристаллическую структуру камня, возвращая мрамору прежний блеск. Он безопасно и эффективно оживит тусклые мраморные поверхности, легкие поверхностные царапины, потертости, матовость, следы дождя, водяные пятна, и следы от кружек.

### Необходимое оборудование и материалы:

- Универсальная полумоечная машина
- Черный приводной держатель пада
- Бежевый мраморный пад
- Белый полировочный пад
- Очиститель для каменного пола
- Боннет из овечьей шерсти (опционально)
- Крем для полировки мрамора от Michaelangelo
- Пылесос, швабра или веник
- Швабра и ведро
- Резиновый скребок

### Порядок действий:

1. Очистить пол пылесосом, веником или шваброй от пыли, чтобы удалить все песчинки. Все верхние покрытия необходимо удалить.
2. Распылить немного воды на пол и нанести каплю (диаметром 2 дюйма) крема для полировки мрамора Michaelangelo's Marble Restore® на 16 кв. футов (примерно 1,5 кв. м) поверхности. Используя универсальную полумоечную машину и бежевый пад для мрамора, начать шлифовать область. Прошлифовав пять или более раз, поддерживая продукт в виде влажной суспензии. Не следует допускать высыхания продукта на полу, разбрызгивая при необходимости дополнительную воду.
3. Проверить результат, сдвинув суспензию резиновым скребком. При необходимости снова нанести крем или продолжить шлифовку. Удалить суспензию скребком, пылесосом для сухой и влажной уборки или чистой шваброй.
4. Незамедлительно промыть пол шваброй со смесью двух унций очистителя для каменных полов и одного галлона воды, пока все паста для реставрации мрамора не будет удалена с пола.
5. Дать полу высохнуть до конца. Отполировать пол универсальной полумоечной машиной с белым полирующим падом.



## Применение для обработки бетона и асфальта

### Удаление масла и грязи

Абсорбирующий порошок эффективно и безопасно очищает бетон и асфальта без применения растворителей. Порошок представляет собой природный минерал, который поглощает и захватывает масло и грязь, поэтому его можно безопасно выбросить или смыть.

### Необходимое оборудование и материалы:

- Универсальная поломоечная машина
- Черный приводной держатель пада
- Абсорбирующий порошок
- Коричневый обдирающий пад
- Оранжевая щетка жесткой очистки

### Порядок действий:

Для удаления масла, грязи, плесени и грибка с гладкого бетона следует использовать абсорбирующий порошок и коричневый обдирающий пад. Для очистки грубого или неровного бетона или асфальта следует использовать абсорбирующий порошок и оранжевую щетку для жесткой очистки.

Для удаления свежих пятен и брызг, которые еще не высохли, следует использовать абсорбирующий порошок Greaselock в сухом виде. Для удаления засохших пятен, добавьте немного воды во время смешивания или этапе жесткой очистки. Следует обильно нанести абсорбирующий порошок на пятно или очищаемую область, чтобы он полностью закрыл ее. В случае свежих пятен оставить порошок на 5-10 минут, чтобы он успел подействовать, а случае засохших — на всю ночь.

Использовать универсальную поломоечную машину и коричневый обдирающий пад или оранжевую щетку для жесткой очистки для распределения порошка по полу. Промыть пол шваброй или из шланга при необходимости.

Более подробные инструкции можно найти на упаковке с абсорбирующим порошком.

## Дополнительные принадлежности

i-Team предлагает полный набор дополнительных принадлежностей, предоставляя пользователю все необходимые для работы инструменты! В зависимости от приобретаемого устройства, некоторые из ниже перечисленных принадлежностей могут идти в комплекте с универсальной поломоечной машиной. Все эти принадлежности доступны для заказа на сайте компании.

При выборе различных падов и щеток для конкретного пола не существует четких правил. Боннеты хороши для очистки поверхностей большинства типов полов. Пады хороши для жесткой очистки (скраббинга) и полировки плоских поверхностей. Щетки хорошо проникают в углубления неровных поверхностей, таких как плитка, когда щетинки могут проникнуть в стыки. При выборе принадлежности следует помнить, что она должна быть в меру агрессивной, чтобы сделать свою работу, но и в меру мягкой, чтобы не повредить пол. Следует опираться на здравый смысл. К примеру, не следует использовать коричневый обдирающий пад (агрессивный) на деревянном полу (мягком полу). Лучше начать с безопасной принадлежности и переходить к более агрессивным по мере необходимости.

**Примечание:** Перед хранением универсальной поломоечной машины, i-Team рекомендует снимать с нее щетки и пады. Дополнительные принадлежности могут деформироваться при хранении на машине.

### Общие

#### Черный приводной держатель пада

- (Черный пластик с зубьями)
- Удерживает пады и боннеты



#### Боннеты

Боннеты предназначены для поверхностной очистки большинства поверхностей. Они моются и могут быть использованы повторно.



#### Белый махровый боннет

- Данный боннет позволяет очистить затоптанные дорожки и пятна на ковре без необходимости мочить весь ковер.
- Используется со спреем предварительной очистки Fast Premist и сухим очистителем для ковров.
- Если одна сторона боннета загрязнилась, то его можно перевернуть и использовать другую сторону.
- По завершению работы, махровый боннет можно постирать холодной водой в стиральной машине, либо под проточной водой и дать высохнуть на воздухе.

#### Боннет из овечьей шерсти

- Предназначен для придания превосходного блеска деревянным, керамическим и ПВХ полам.
- Данный боннет можно использовать ежедневно для удаления потертостей.
- По завершению работы, боннет из овечьей шерсти можно постирать холодной водой в стиральной машине, либо под проточной водой и дать высохнуть на воздухе.

Для информации об использовании боннета см. раздел «Присоединение принадлежностей» на стр. 4 и «Удаление принадлежностей» на стр. 5.

### Пады

Пады имеют пористую структуру с неплотным переплетением (за исключением бежевого пада), благодаря чему, разрыхляя грязь они могут сразу удалить ее. Грязь с пола таким образом попадает внутрь пада. Все пады можно перевернуть и использовать с другой стороны перед тем как отправить их в чистку или выбросить. Иногда пады можно промыть проточной водой и использовать снова. Цвет пада отражает то, насколько он агрессивен (за исключением бежевого мраморного пада): Белый пад самый мягкий, затем идет синий пад средней агрессивности, а коричневый наиболее агрессивен.



#### Белый полировочный пад (наименее агрессивный)

- Нанесение восковой пасты.
- Чистка и полировка дерева (с покрытием и без), линолеума и ламината.
- Очищает все поверхности, кроме каменных.

## **Синий пад для жесткой очистки (скрабинга)**

(средней степени агрессивности)

- Используется для жесткой очистки (скрабинга).
- Очищает керамику и бетон.

## **Коричневый обдирающий пад**

(самый агрессивный)

- Обдирает линолеум, ПВХ, ламинатные и керамические полы.
- Моет и жестко очищает керамику и стыки.
- Может использоваться для коммерческого ПВХ.
- Используется на гладком бетоне.
- Используется с полировальными дисками
- Жестко очищает и моет деревянные полы.

## **Бежевый мраморный пад**

(только для мрамора)

- Для восстановления и очистки мраморных полов.

Для информации об использовании пада см. раздел «Присоединение принадлежностей» на стр. 4 и «Удаление принадлежностей» на стр. 5.

## **Щетки**

Щетки предназначены для проникновения в канавки и углубления на неровных поверхностях. Щетки поднимают и удаляют обычную и въевшуюся грязь. Цвет щеток зависит от того, насколько они агрессивны, при этом черная ковровая щетка наименее агрессивна, затем следует бежевая полировочная щетка (union mix) и оранжевая щетка жесткой очистки, наиболее агрессивная.



### **Черная ковровая щетка**

(наименее агрессивная)

- Используется с сухим шампунем Bisell.
- Безопасная, мягкая работа, необходимая для очистки ковров.
- Используется для текстурного линолеума.
- Используется для очистки чувствительных, глазурованных или мозаичных керамических полов.

### **Бежевая полировочная щетка (Union Mix)**

(средней степени агрессивности)

- Используется для полировки деревянных полов.
- Разравнивает излишки воска, обеспечивает равномерный слой воска и устраняет восковые отложения.
- Используется для доступа внутрь щелей в деревянном полу.
- Используется для полировки воощенных деревянных полов.
- Используется для мраморных, каменных и чувствительных керамических полов

### **Оранжевая щетка жесткой очистки**

(самая агрессивная)

- Используется для очистки керамической плитки или бетона и удаления различных трудновыводимых пятен.

Для информации об использовании щетки см. раздел «Присоединение принадлежностей» на стр. 4 и «Удаление принадлежностей» на стр. 5.

## **Полировальные диски**

Полировальные диски лучше всего подходят для шкурения пола. Для установки любого полировального диска, поместите черный приводной держатель пада на универсальную поломоечную машину. Затем поместите полировальный диск под любой пад на полу и установите универсальную поломоечную машину на пад.



Чтобы задать интересующий вопрос или получить информацию о линейке продукции i-Team, свяжитесь с местным торговым представителем i-Team.

## **Техническое обслуживание, диагностика и устранение неисправностей**

Данная машина является оборудованием высокой точности. Падение, удары или неаккуратное обращение может привести к повреждению сбалансированной системы противовесов. Шнур следует хранить намотав на два крючка на рукоятке. После использования прибора щетки следует снимать. Щетки могут повредиться под весом машины. Хранить прибор следует в вертикальном положении. После каждого использования следует удалять воск или очищающий раствор с прибора. После шкурения необходимо продуть двигатель от пыли. После каждого использования следует очищать корпус и бампер при помощи влажной ткани. Элементарный уход позволит машине долго выглядеть как новой.

### **Техническое обслуживание пользователем**

Подшипники электродвигателя смазаны на заводе и опечатаны. Любое другое обслуживание должно проводиться в авторизованном сервисном центре. Внутри данного устройства отсутствуют детали для обслуживания пользователем.

***Руководство по устранению неисправностей***



**ВНИМАНИЕ:** Перед проведением технического обслуживания необходимо отсоединить шнур от розетки питания.

Неисправность	Возможная причина	Пункты проверки
Поломочная машина не запускается	<p>Шнур не вставлен в розетку правильно.</p> <p>Нет электричества в розетке.</p> <p>Перегорел предохранитель/ сработал автоматический выключатель</p> <p>Сработал автомат защиты двигателя.</p>	<p>Убедиться, что машина надежно подключена к розетке.</p> <p>Проверьте источник электропитания и автоматический выключатель (рубильник).</p> <p>Заменить предохранитель/ сбросить автоматический выключатель</p> <p>Выключить выключатель и отсоединить машину от сети питания. Проверить вал двигателя на предмет заедания. ORB 600: Выждать 30 минут до остывания двигателя и перезапустить систему.</p>
Поломочная машина подпрыгивает	<p>Щетка или держатель пада не закреплен на месте правильно.</p> <p>Щетка используется на сухой поверхности без использования сухого или влажного шампуня.</p> <p>На берберном или низковорсном ковре используется черная ковровая щетка.</p>	<p>Установить их правильно. (См. инструкцию по эксплуатации.)</p> <p>Добавить необходимое количество шампуня, сухого или влажного.</p> <p>Использовать вместо щетки белый махровый боннет.</p>

Перед звонком в службу технической поддержки, следует иметь под рукой номер модели и серийный номер с паспортной таблички.

**ЛЮБОЕ ДРУГОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ДОЛЖНО ПРОИЗВОДИТЬСЯ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННОМ СЕРВИСНОМ ЦЕНТРЕ I-TEAM.**

## ОСТОРОЖНО!

Данный прибор должен быть подключен к заземленной, металлической, постоянной системе электропроводки; либо заземляющий проводник должен быть выполнен в цепи проводников и подключен к заземляющей клемме или заземляющему проводу прибора.

**ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И УДАЛЕНИЕМ ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ НЕОБХОДИМО ВСЕГДА ОТКЛЮЧАТЬ МАШИНУ ОТ РОЗЕТКИ. ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ НЕОБХОДИМО ВСЕГДА НОСИТЬ ОБУВЬ.**

**НЕОБХОДИМО БЕРЕЖНО ХРАНИТЬ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО**

### Информация о заземлении

#### ▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Этот прибор должен быть заземлен. В случае возникновения неисправности или сбоя, заземление обеспечивает путь наименьшего сопротивления, что снижает риск поражения электрическим током. Данный прибор оборудован шнуром, с заземляющим прибор проводником и заземляющей вилкой. Вилка должна быть установлена в надежно зафиксированной и заземленной розетке, в соответствии с местными нормами и правилами.

#### ▲ ВНИМАНИЕ

Неправильное подсоединение заземляющего провода может стать причиной поражения электрическим током. При наличии сомнений в правильности заземления розетки, следует провести проверку с участием квалифицированного электрика или сотрудника службы технической поддержки. Запрещается заменять оригинальную вилку; в случае, если она не соответствует входу розетки, для необходимо обратиться к квалифицированному специалисту для замены розетки.

Данный прибор предназначен для подключения к сети с номинальным напряжением 230 вольт, и имеет заземленную вилку, которая выглядит как та, что показана на Схеме А (см. правую колонку). Для подсоединения данной вилки к двухконтактной розетке, в случае отсутствия необходимой трехконтактной розетки, можно использовать временный адаптер, изображенный на Схеме Б. Временный адаптер может использоваться только до тех пор, пока квалифицированный электрик не установит правильно заземленную розетку. Жесткий зажим зеленого цвета, лепесток или иное подобное удлинение адаптера должно быть подсоединено к постоянной точке заземления, например, к правильно заземленной распределительной коробке. При использовании адаптера, он должен быть зафиксирован при помощи металлического винта

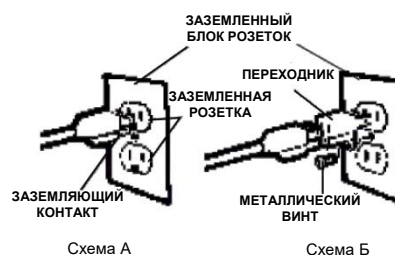


Схема А

Схема Б

### ВГЕМ9000

(прибор с металлической отделкой)

i-Team производит для непосредственного покупателя бесплатную замену или ремонт любой части любой модели оборудования, в которой был обнаружен дефект материала или изготовления в течение одного (1) года с даты покупки. Универсальная полумоечная машина предназначена для коммерческого использования.

#### Дополнительная гарантийная информация для всех моделей:

Компоненты, которые были возвращены в авторизованный сервисный центр i-Team или в компанию i-Team будут отремонтированы или заменены бесплатно в том случае, если i-Team и/или ее сервисный центр обнаружат дефект в данных компонентах, после проведения проверки.